

# Sagai Muittalægje

1as August 1909.

No. 15.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Blaðed matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dieðetusak maksek 5 øra rana.

6ad jakkodak.

## Hanesvuotta ja skittardakkesvuotta.

Hanesvuotta ja skittardakkesvuotta læba dego guokta lassa olbmu ællemgæino alde. Olmuš berre nuft vagjolet, atte son i guoska goabbase lassai. Goabbašagak billestæva olbmu oasalašvuoda, vaiko dat mai davja satta nuftge læt, atte dat hanes olmuš ja dat skittardakkes olmuš ječage æva obbanassi aicage dam.

Hanes olmuš fal dušše čoagga davvera. Davver læ su ibmel, man ala son luotta, ja masa son oaffarušša buok. Son i raske borrat, i jukkat ige baljo bivtastet ječas ja manaides. I sust ligo vaivašid væketet, ja oappasid guosotet. Son šadda vaibmoladesmøttom ja mendo uccan arvas. Su birra šadda bačča aibmo, gost i mikkege olles oasalašvuodaid boade aiggai. Olbmuk æi liko sudnji. Usteblašvuotta gaidda su lutte erit. Ællem bæivadak nokka su lutte. Ja go loappa boatta, de nokka dasa buok. Son i oažo maidege mieldes havddai. Sudnji sattek celkkujuvvut duok duotta sanek: „Don jalla, odna i ja gaibbeduvvu du siello dust, gæsa dal galgga gullat dat, maid don læk čokkim?“

Son læ addam mendo alla hadde davveres oudast.

Mutto maidai skittardakkesvuotta læ hæjos dappe. Manga olbmu likko læ datge cuvkkim. Dat gutte skittardakkes ællema cella, son læ hæjos dallodoalle. Daggar ællem mañest boatta hæ-

te. Mi læp buokak lokkam, moft dat manai daina lappum barnin. Skittardakkes olbmu harrai heive duot boares Sami dajatus: „Borra dego spidne ja nælgo dego bæna.“ Dat gutte ælla bagjelmæralaš ællem go varre læ, de sust i bace mikkege hæjob aigidi. Skittardakkesvuotta læ dolvvom manga olbmu høevvanæbmai ja betolašvutti.

Go sist i læk šat læmaš mikkege duokkenæsek, de læk si adnam betolašvuoda ja adnam obmudaga, mi sin duokkai læi oskelduvvum. Die læ læmaš ašše dasa, atte nu manga ammatolbma læk massam gudnesek ja šaddam laga vuollai.

Nuft oaidnep mi, man darbašlaš dat læ olmui, atte son i borjast goabbase lassa ala.

### Dattot æmbo valgga-sajid!

Dam jage, goas forfaldaiguim stemmim læ sagga vatldasæbbo go ouddal, dannego laka dal bigja čavgab merid sikke forfalda raka-dæbmai ja siva dokketæbmai, galgašegje olbmuk gaibbedet gieldastivrijegjin, atte valgga i dollujuvvuši dušše ovta sajest, mutto manga sajest, nuftgo ouddamærka diti Buolbmagest læ mærreduvvum.

Stemmim-littid (urnaid) oažo gieldda nuvta, go datto justitsdepartementast, Kristiania. Dattot farga!

### Muorje-čoaeggem.

Mi aiggop dast muitotet atte muorje-čoaeggem satta manga sajest šaddat vebaš sisaboatton. Dat i berre vajaldattujuvvut. Mutto čoaagget fal murjid ja luobma-

nid buttes muorra-littidi, vai dak mannek buorre galvvon.

### Repuonast

læk dal gieskad læmaš muttom olggorika inšeniorak gæčadæmen væikke-šærpaid, Muittaluvvu atte si likojegje daidi burist. Šærpak gulle muttom ruotalaš ruttasærvvai, ja dat vuovdaši go fal oaste boadaši.

### Ruossa Hammerfestast

læk dal joksege halbbe. Muittaluvvu, atte dat valdda dušše 2 viego stuora-saidid jaffo-vikkui.

### Bæralin,

mak gavdnujek jokka-guiskein, læ hui buorre hadde. Gollečæpek ostek daid gilvost.

### Boatte jage

šadda olmušlogo valddem dabe Norgast.

### Addaldak.

N. Pavelsen Dænost čali dast dalvveg ja arvvali vuolgatet gonagasa lusa airrasid, mak galgge ouddandoallat, atte kristalašvuoda opatæmest Sami manai skuvlast berre adnujuvvut æmbo ædnegiel-la go dal.

Gieskad oažoimek mi bræva, man siste læi 20 kruvna. Adde læ muttom Dača Mada-Norgast. Son čalla, atte dat 20 kruvna galgga adnujuvvut lassen jottemruttan daidi airrasidi, gudek vuolgatuvvuček gonagasa lusa. Adde læ okta duotta Same usteb, mutto son bivdda, atte su namma i namatuvvu, dannego son i dato „gurot gietta galgga diettet, maid olgiš gietta dakka.“

Dat 20 kruvna læ min duoken ja addujuvujuk jottemruttan go matke šadda. Mi gitep daggo bokte saddejægje.

### Dronnig Helena

ja rambbe bardne.

Go Italia dronnig læi vazašamen Brindisi čuovgga-toarna lakkasin, de oini son muttom ucca rambbe barnaš, gutte illa guvtin sobin bæσαι ouddan. Dronnig sardnogodi daina duonain. I barnaš diettam, atte dat læi dronnig. Son dagja atte son duodai savaši ješas jabmet, go ællem i læk sudnji æra go gikse.

Barne dorvotes sanek njuorasmatte dronniga. Bardne muittali, atte son læi okto ačes lutte. Ædne læi moadde bæive gæčest guoddelam sida ja garggedam erit muttom rakistegjin. Dronnig lopedi adnet fuola dam rambbe barne oudast, oažžot sudnji dalkastægje ja buoreb divšo. Rambbe barnaš šaddai čelkkemættom illoi ja cummastaddai čiero čalme hæitekatda dam amas nisson gieda. Giti su dai čabbasemus saniguim, mak juo gavdnujek italialaš gielast.

Moadde bæive mañnel vuolgatuvvui bardne Roma gavpugi. Ačče suovai. Dobbe dalkoda su muttom bæggalmas doaktar, ja gosi bæivalažat oappaladda dronnig dam rambbe barne.

Italia dronnig læ hui buorre-dakke olmuš.

### Soaigos gusesmallasak.

Muttom apparas rigges olmai Spaniast doalai gieskad stuora guossemallasid sloattases. Go son læi čokkamen gusidesguim bævest, de balkkestuvvui glasaraige dollaluodda (bombe) vieso sisa. Dat sorbmimluodda šuvai ja gæčai bævde ala. Ja de bavketi, lokta aibmoi, bævdde moallon, ja ised, œmed, nieidda ja golbma guose sorbmijuvvujegje. Varotuvvu, atte soames ised politikalaš vašalažain dam dagai.

### Boaco-Samek

Jemtlandast Ruotarikast masse dam gida ollo boccuid. Ollo aldok jabme nælggai.

### Kinesalažak

borrek bædnag- ja gatobiergo.

### Njæljačak.

Muttom læska-nisson Tuiskarikast riegradatti gieskad njællja mana.

### Vuittikgo don?

Præmieobligasjonast læi gæssem-bæivve 1as juli. Dast vuollélist namatuvvum obligasjonai ala gæčče daggar vuoitok:

Ser.nr.	obl.nr.	83,	vuoitto	15000
—	7378	—	60	— 5000
—	6297	—	32	— 1000
—	2939	—	71	— 1000
—	27	—	12	— 500
—	785	—	61	— 500
—	1936	—	33	— 500
—	2621	—	71	— 500
—	2693	—	78	— 500
—	4899	—	1	— 500
—	5742	—	97	— 500
—	6285	—	69	— 500
—	6459	—	88	— 500
—	7069	—	66	— 500
—	174	—	87	— 100
—	357	—	86	— 100
—	585	—	93	— 100
—	1653	—	4	— 100
—	1869	—	94	— 100
—	1871	—	41	— 100
—	2062	—	52	— 100
—	2358	—	61	— 100
—	2589	—	17	— 100
—	2877	—	37	— 100
—	3043	—	4	— 100
—	3234	—	44	— 100
—	3940	—	37	— 100
—	3966	—	18	— 100
—	4291	—	24	— 100
—	4345	—	77	— 100
—	5316	—	27	— 100
—	5387	—	56	— 100
—	6350	—	94	— 100
—	6520	—	21	— 100

Ruoktot lonestuvvujek (amortiserijuvvujek) dak seriak: 1526, 2633, 2887, 2941, 3222, 3262, 3626, 8327, 6043 ja 6807.

### Matti Aikio.

Dat kommišona mi arvval, gæidi girječallidi stipendiaik galggek jukkujuvvut, arvval atte Matti Aikio berre oažžot stipendia, 500 kruvna.

### Vargai gavpugest

læk ollo Ruoša barggek. Dak læk dal dobbe rakadam Ruoša barggisærve.

### Damppa-jottem.

Min aige fidna damppa gosi juoke ucca vuonačest. Ja ænaš olbmuk læk jottam dampa mielde. Mutto gukka læk olbmuk jurdašam ja barggam, ouddalگو ožžu lievdde-mašina skipaid jodetet.

Mi aiggop dast oanekažat muittalet dam mavsolas hutkam birra.

Njællja čuode jage dast ouddal gæččali muttom spanialaš oažžot lievdemašina skipa ouddan doalvvot. Mañnel su læk mangas dam ala barggam, mutto æska 1807 likkostuvai dat. Dat olmai, gutte dam hutkai ollaset, læi amerikanalaš Robert Fulton. Son šaddai mañnel damppaskipai hutken.

Son bijai damppa-mašina muttom skipai, mi læi 30 allan gukku ja 5 allan govdu. Tid august 1807 gæččali son skipaines vuostas have jottet muttom dæno alde. Muittaluvvu, atte ollo olbmuk marre dokko gæččat, moft dat manna daina caicas olbmain, gi skipa aiggo jodetet dolain ja livdin. Skipa jottai, mutto orosti dasta mañnelaš. Ja olbmuk boagostegje ja bilkedegje su. Fulton divoi mašina, ja skipa manai dasto jottelet ouddan. Æi šat boagostam olbmuk, mutto gulhui dušše avvo-biškak. Skipa namma læi »Klermont«, ja dat manai mila dimost.

Daina vuostas dampain legjegærrok (juvlak) goabbag bældde skipa. Dak jorre ja dolvvo skipa ouddan. Ruotalaš Erikson (1803—89) hutkai propela, ja »gærrok« erit heittujuvvujegje. Nuftgo min lokkek dittek, de adnujuvujuk min aige propælak.

Dak vuostas dampak legje diettalas smavvak. Min aige læ rakkaduvvum hirbmos stuora dampak, mak jottek stuora avi-rasta. Dak læk olles ædnangappalagak, bagjel 200 metar gukku. Daina læ sagje 2500 olbmui, nuft atte ouddamærka diti buok-assek Hammerfest gavpugest šiettašegje daggar damppi. Dušše skipa olbmui lokko læ 600, ja daina læk 250 čaðda-goavvo ja 50 mašinista.

Lievdde-dampai hutkam dagai olbmui hærran avi bagjel, nuft atte si bittek vuostebiegain ja ravnjin.

Norga vuostas damppa læi »Konstitušonen«. Dat ostujuvvui Englandast ja valddui adnoi 1827. Dat læi okta ucca gærro-dampaš. Olbmuk legje dalle diettalas ibmašest, ja go damp-

pa bođi gosage, de sukke olbmuk gilvo vadnasiguim gæccat dam. I ožžum damppa boattet riehta gaddai; balle dollavahagest. 1840 rakkaduvvui vuostas damppa Norgast, Horten gavpugest. Mašina dasa ostujuvvui Englandast. 1837 algge dampak jottet gidda Davve-Norggi. Mangas gadde daggar skipa olles gobmen. Ja go aido dalle šadde hæjos bivddo jagek, de doivvu fiskarak, atte dat læi dampai sivva. Dak makka balde guole erit coakkasin. Fiskarak vaidalegje damditi ædnam-hærrai.

### Mi bibal siste gavdnui.

Muttom 70 jakkasaš olmai Amerikast galgai sirddet nubbe sagjai barnes lusa. Sou læi nuorran læmasš soadest ja oažoi dal 12 dollar penšona jagest. Go son læi čoaggenen galvos čoakkai, de son i diettam ješge galgaigo son valddet mieldes dam boares bibal, mi læi baccam Sara siesa maŋnel. Siessa læi jabmam 35 jage gæccest ja Marsh, dat boares olmai i læm lokkam dam bibal goassege. Go son dal ravasti bibal, gavnai son vuostas blade gaskast ovta dollar-seddal. Nubbe blade duokken læi maidai ruttaseddal. Son šaddai ibmaši. Ja son i hæittam ouddalgo læi mannam bibala čada. Ja juokke blade gaskast legje ruttaseddalak. Son gavnai 3000 ruttaseddala, oktibuok 4867 dollar.

Ja son gadaŋ sagga, go son i ouddal læm lokkam dam biba.

### Wellmann

i šadda dam gæsege jottat Davve-poli aimoskipaines, dannego aimoskipa vieso Spitsbergast læ garra dalkke haggim. Ja dat valdda aige rakkadet dam bajas. Šadda nu maŋned čakča.

### Dutkam.

Kandidat Knut Dahl læ dam gæse læmasš Porsangost dutkamen, moft luossa godda jogast ja dam guole čera dilalašvuoda.

\*

Muttom nisson, Resvold-Dieseth cemed læ fast studerim ja dutkam rasid Alatægjost, bævča bældo Porsango, Lagesvuonast ja Dænost.

### Boakkodavdda

gullu Ruošarikast.

### Vuoitok, mak æi læk vižžum.

Præmieobligasõna lotterias læk manga vuoto, maidi æigad i læk vel boat-

tam. Gosi juokke gærde go gessujuvvu, bacek muttom vuotok, maidi æigad i boade, vaiko gæsemlista mai alo diedetuvvu avisain ja muđoi maidai. Nuft læ maidai minge blađest alo sisavalddum vuottolista.

Oktibuok læk viežakčetta 54 čuođekruvnasaš vuoto, ja 15 vitta čuođekruvnasaš vuoto. Æreb daid i læk vela boattam æigad dam 20,000 kruvnasaš vuotoi, mi vuostas juli 1907 gaččai serie-nummar 2869 ja oblg. nr. 8 ala. Dam lakai læk, æreb dam maŋemuš gæssema, 70 vuoto — oktibuok 32000 kr. maidi i vel oktage æigad læk boattam.

Mi aiggop daggo bokte bivddet min lokkid, gæina læš obligasõna, bærraigaččat alo, go gæsemlista diedetuvvu, ja i vajaldattet dam goassege. Nago vuoto gačča dam obligasõna ala, mi læ du duokken. Don oažok maidai gæsemlista buok gæssemi bagjel gidda dam rajest go lotterie (1899) algi, sattefal bivdak dam præmieobligasõna kontorast Kristianiast. Mutto 5 erasaš frimærka fal ferttek mielde sadde.

### Muitto-bazge.

Čuođe jage læ dat dam ragjai, go engelas soatteskipak vigge stajedet Hammerfest. Dalle læi Hammerfestast ucca lædnaš, ja dast bæccē engelas skipaid nuft, atte dak šadde šmoalgadak ouddalgo sisabesse. Dal læk Hammerfestast 22. juli bajasceggim muittobaze dam dapatus diti. Dalle bæloštuvvui Hammerfesta arjalašvuodain.

### Stuoradiggeolbma avnas.

Muttom sisasaddijægje oidnu »Nordkap« ast arvvalœmen valljit Honningsvage oapatægje Olav Andreassen Jakob Andersen sagjai.

## Girje rika rajæ alde,

### Ruota ja Norga gaskast.

Arvvalifœim sisa oažžot dam bita »S. Muittalægjai«, jos lifœe sagje.

Nuftgo mon diedam, de læ daggar vierro Ruotarika Samin: Si almo- tek juo čakča dalvest, atte si jottajek Norgi gæsseg. Ja si orruk dobbe 5 mano, morbmes mano rajest gidda ragad mano ragjai. Ja sist læ dam aige sænma njuolggadvuotta Norgast, go Norga Saminge. Mutto orru læmen imasš, go Norgalažak læk soabmasak juokke dušše alde nu grantok, jos fal

Ruota-Sabmelaš mædda dakkalet ucca fæilaš, mi i læk mange væra. Oudda- mærka diti, nuftgo mon gullim dast muttom: 9 olbma legje vuolggemen Søetermoast viežžat aldsesæsek biebmõ Sist legje 2 hæрге mielde. De bissa- negje muttom jalggadassi, gost legje soakke-muorak, mutto gost i oktage olmuš valddam aldsesis goassege rasid. De dæivai muttom Dača sin. Ja son dajai, atte dat læ su rasse-vald- dim baikke. Samek legje valddam muttom ovsid muorain erit. De Da- ča dagai gœccalmasa, ja dat bođi la- ga ouddi. Samek šadde makset 9 kr. daina ovsin, maid si legje ferttim valddet erit, amasek hergi lavčœk dai- di sorrut.

Mutto dal maŋnel læ læmasš muttom æra lagan fœerran, mast mon oainam, atte muttom Norgalažak læk verrodagain ribadœmen Samest ru- đaid.

Polnost 27/6 1909.

P. A. Thuri.

### Samegiela studerim.

Madjaralaš, professor Frants Bathori, jođi juli mano gaska rajest Norga ja Anare bokte Kolanjarggi. Dobbe mac- ca son Helseg, Moskwa ja Petersborg gavpug bokte ruoktot Ungarni.

Mi sarnodeimek daina gielladut- kin. Son læi erinoamačœt studerim Anare Samegiela. Son læ golma gær- de juo oappaladdam Norga Sameæd- nama. Son muittali, atte son læ dat aidno olmuš Ungarnast, gi læ stude- rim Samegiela. Okta hui šiega, us- teb mielalaš olmai. Mi savvap sudnji likkolaš ja havskes ræiso.

## Samegiel manai avisa.

Darogilli olgusbottek moanak manai avisak. Ja dak læk avkalažak ja buktek manaidi ollo ilo ja havske- vuoda, ja maidai ollo oapa ja nævva- gid. Mi læp manga gærde jurdašam, atte Same manaidi maidai galgaši læt avisa. Dal go moanak særvek gekek algget barggat Sami gas- kast, ja dal gieskad legje si boattam čoakkai Troandemi radđadallat, moft dat barggo buoremusat galgaši oude- duvvut. Mi læp jurdašam dam, igo soames daina servin algaši olgusdoi- matet avisa Same manaidi sin ædne- gilli. I daggar blađde darbaš læt nu stuores. »S. M.« redaktœrast læi jur- da boattet dam čoaggemi Troande-

mest, mutto dilettesvuotta i luoittam dam. Mist læi jurda arvvaladdat maidai dam aše birra dai servi airasi-guim. Mi diettep buokak, atte jos mi ovta olmušærda dattop oudedet stuoreb bajasčuvvggitussi ja oasalašvutti, de ferttep mi alget barggat juo manai gaskast.

Mi diktep dam min jurddaga dam blađe mielde mannat gukkebuidi. Nago soames Sami ustebin bajasvaldda jurddaga ja algga olgusdoaimatet avisa Sami manaidi sin rakis ædne-gilli. I oktage gal šaddaši æmbo illoi go mi.

**Troandem bisma Wexelsen**  
læ jabmam.

#### Stuoradigge-avdnasak

Dylfjorast legje ædnag valljijæg-jek boattam čoakkai. Si servve stemmet Isak Saba stuoradiggeolmajen go valgga šadda. Dat i šaddam valddut stemmin vuollai gi suppleantan galgai valljijuvvut.

Bæralvagest læi maidai gieskad čoagganæbme. Dast servve si valljit Dæno valdde Moe stuoradiggeolmajen.

Min mielast orro nuft læmen, atte Nuortta-Sameædnamest šadda juobba dam guovtost valljijuvvut. Dam guokte olbma harrai vissa šadda dobbe naggo valljijegji gaskast.

**860 giela**  
sardnujuvvujek mailmest, muittal geografa Balbi.

**Koleradavdda**  
bagjan æmbo ja æmbo Ruošarikast. Maidai boakkodavdda læ Davve-Ruošarikast.

**Oarje-Sameædnam**  
oapatægjeservve bođi čoakkai dam gæse Goakgieddest. Mutto hui uecan oapatægjek botte dokko, dušše 5.

**Æi læk viesso-čækkok.**  
Okta Guovddageinolaš vaiddal, atte sin lakkasin æi læk dimbarolbmak, daggarak gæk viesoid cekkuk ja bigjek bajas, erinoamačet bonde viesoid. Dobbe lifēi dal barggo guovte, golma daggar olbmai.

## Moiti.

Gavpug valdde dalost legje guosek. Buok gavpug allanalag olbmuk

## Gæça dast!

Goarromidi baiddelinidi, assas ja garra stoffaidi, gaggasidi, buoklagaš nakidi, bæskanakidi ja læiraidi læk jura **Singer original goarrom-mašinak** dak nannosemusak, bistelemusak, jaskademusak ja buoremusak buok æra mašinsortain mailmest. Apparatak diednomidi, namma-goarromidi ja manga oeralagaš savnjidi čuvvuk mašinai mielde. Čabba, polerijuvvum, čuovgge lokke-kasak (jorbba lokkek) čuvvuk maidai mielde dattoma bokte. Halbes, gæppa ja gukkes mannosas makseamk. Dinggomak vuostaivalddujuvvujek maidai Samegillige. Mašinak fidnijuuvvujek dušše min jotti bokte daihe vuiggi-staga mist.

**Singer Co. Symaskin A<sub>s</sub>**  
**Tromsø.**

legje dalle čoagganam dokko, ja maidai ollo nuoragærddede.

Guosek legje avost. Dalo nuora cemed doarjoti vidneglasaid gusidi ja læi nu mogjai, erinoamačet nuoragærddai.

Hærrak šadde avvoi ja sardnojak. Varra cirgoi jottelet sin suonai mielde, ja nierak liegganegje. Sin čalmek šadde nu šærradak. — Si legje lavllom dassači go jiedna læi rievdamrak. De heitte si. — Mutto dat lavllom læi dakkam sin jidnelen ja de ribme si bælle rieggat. Ja rieggam šaddai stuoreb maņestaga. Ja de algge si čorbmačaddat bævdđai ja ræsket go duom dam sane dagje.

Maidai nissonakge legje avost. Dat læi nu suctas go olbmak legje »avost ja havskajek,« — ja de diettalas legje nissonak maidai havskes lanjast. — Mutto vidne dugjui sin lutte oera lakai go olbmai lutte. Æi si rieggam ja æige čormastaddam bævdđai. I sin varra borššogoattam. Dušše sin dovdde dego stuoroi ja si šadde sardnačebok. Čalmek sturru ja šadde laktasak.

Nubbe bædde piano čiegast čokkai muttoin nuora nieidda hærvvarasi duokken. — Son læi šoavkkad, ja su stuora, alek čalmin legje gadnjalak. Ja čiero čalmid gæčai son dam nuora olbma ala, gi čokkai valdde baldest. Vuoi, moft son dadde rakisti dam nuora olbmai!

Valdde ja cemed devdiga goabag vuoro dam nuora olbma glasa. Ja son gurri daid jurdašamkætta. Na i dat daga maidege dam have go læm valdde guosest! Mutto čalmek sust fal girkke ja varra lieggani. Ja de læi songe alggam suollemasat čormastaddat bævde ja ræskastaddat, go soames gussin læikastalai. Ja nissonak maidai

boagostegje. Go juo valdde ja hærrak boagostegje, de datge læikastæbme dokki sigjidige.

Mutto nieidda čiegast šovkodi dađe mielde go duot nuora olmai gurri nubbe glasa nubbe maņest. Baksamak livadegje ja čalmek divve gadnjalin. Sudnji dagai baha oaidnet duom nuora olbma garremen. — De čarvvi son čalmides gidda ja gadnjalak goikku. Mutto son gæčasti fast bajas. Ja juokke alo go valdde devdi dam nuora olbma vidneglasa, bulle nieidast čalmek gadnjali siste. Ja son čarvvi su smavva čormaines gidda nu čavgga, atte gazak cigge nake sisa.

Vuoi moft dadde guddi vaše daid olbmaid. Ja hilgoi nissonid Hilgoi daid. Æi dak læm su mielast æmbo væra, go sist læi nu uecan olmušlašvuotta. Go adne dam suotasen læt garrim olbmai særvest. Ja storrajegje vel boagostet, go duok dai gaskaid vel šleiddošegje.

Son ruvsodi ja gaski baksamides nuft atte vardi.

Ja dansset vel duoiguim, gæk æi biso baljo čuožžot ja gæina gukkas juo gavgga vine ja vuola hagja.

Sonrak issorassi šaddai ja agetuvai.  
(Lasse maņeb nummarest.)

#### Oaste bisso!

Okta vebaš adnum patron rikko-bisso læ must vuovddet halbes haddai. Buorre ja vuogas navdde-bisso.

Oaste čallus mudnji.

Peder Andersen Sandvik  
pr. Kolvik.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast, Sigerfjorast.